

Skrip Lengkap Mensetsu Tokutei Ginou (Manufaktur Permesinan) dengan Terjemahan (manabumantappu)

1. Jikoshoukai (Perkenalan Diri)

Pertanyaan:

自己紹介をお願いします。

(Jikoshoukai o onegai shimasu.)

Tolong perkenalkan diri Anda.

Jawaban:

初めまして。私の名前は [Nama Anda] です。インドネシア出身で、今年 [Umur] 歳です。私は機械製造業で特定技能として働きたいと思っています。以前は [Pekerjaan sebelumnya] として [berapa tahun] 年間働いていました。これから日本で頑張りますので、どうぞよろしくお願ひいたします。

(Hajimemashite. Watashi no namee wa [Nama Anda] desu. Indonesia shusshin de, kotoshi [Umur] sai desu. Watashi wa kikai seizougyou de tokutei ginou toshite hatarakitai to omoimasu. Izen wa [Pekerjaan sebelumnya] toshite [berapa tahun] nenkan hataraito imashita. Korekara Nihon de ganbarimasu node, douzo yoroshiku onegai itashimasu.)

Senang bertemu dengan Anda. Nama saya [Nama Anda]. Saya berasal dari Indonesia dan tahun ini berusia [Umur] tahun. Saya ingin bekerja di bidang manufaktur permesinan dengan status Tokutei Ginou. Sebelumnya saya bekerja sebagai [Pekerjaan sebelumnya] selama [berapa tahun] tahun. Saya akan berusaha keras di Jepang. Mohon bantuannya.

2. Dou shite Nihon de hatarikitai no desu ka? (Alasan Ingin Bekerja di Jepang)

Pertanyaan:

どうして日本で働きたいのですか？

Jawaban:

私は日本の機械製造技術を学びたいからです。また、自分のスキルを向上させて、家族のために安定した収入を得たいと思っています。

(Watashi wa Nihon no kikai seizou gijutsu o manabitai kara desu. Mata, jibun no sukiru o koujou sasete, kazoku no tame ni antei shita shuunyuu o etai to omoimasu.)

Saya ingin belajar teknologi manufaktur permesinan Jepang. Selain itu, saya ingin meningkatkan keterampilan saya dan mendapatkan penghasilan yang stabil untuk keluarga saya.

3. Keiken ni tsuite Oshiete Kudasai (Pengalaman Kerja)

Pertanyaan:

今までの経験について教えてください。

(Ima made no keiken ni tsuite oshiete kudasai.)

Ceritakan tentang pengalaman kerja Anda.

Jawaban:

私は以前 [Pekerjaan sebelumnya] として [berapa tahun] 年間働いていました。仕事内容は [Jelaskan tugas-tugas Anda] です。この経験を活かして日本でも頑張りたいと思います。
(Watashi wa izen [Pekerjaan sebelumnya] toshite [berapa tahun] nenan hataraite imashita. Shigoto naiyou wa [Jelaskan tugas-tugas Anda] desu. Kono keiken o ikashite Nihon demo ganbaritai to omoimasu.)

Saya sebelumnya bekerja sebagai [Pekerjaan sebelumnya] selama [berapa tahun] tahun. Tugas saya adalah [Jelaskan tugas-tugas Anda]. Saya ingin memanfaatkan pengalaman ini dan bekerja keras di Jepang.

4. Kikai Seizou no Shigoto wa Taihen desu ga, Daijoubu desu ka? (Apakah Sanggup Bekerja di Manufaktur Permesinan?)

Pertanyaan:

機械製造の仕事は大変ですが、大丈夫ですか？

Jawaban:

はい、大丈夫です。体力には自信がありますし、正確な作業も得意です。

(Hai, daijoubu desu. Tairyoku ni wa jishin ga arimasu shi, seikaku na sagyou mo tokui desu.)

Ya, saya sanggup. Saya percaya diri dengan fisik saya dan saya juga mahir dalam pekerjaan yang membutuhkan ketelitian.

5. Kikai Seizou de Daiji na Koto wa Nandato Omoimasu ka? (Hal Penting dalam Pekerjaan Manufaktur Permesinan)

Pertanyaan:

機械製造で大事なことは何だと思いますか？

Jawaban:

安全と正確さが大事だと思います。

(Anzen to seikakusa ga daiji da to omoimasu.)

Keselamatan dan ketelitian adalah hal yang penting dalam manufaktur permesinan.

6. Anata no Chousho to Tanzho wa Nandesuka? (Kelebihan dan Kekurangan Anda)

Pertanyaan:

あなたの長所と短所は何ですか？

Jawaban:

私の長所は忍耐力があることです。短所は日本語がまだ上手ではありませんが、一生懸命勉強しています。

(Watashi no chousho wa nintairyoku ga aru koto desu. Tanzho wa Nihongo ga mada jouzu de wa arimasen ga, isshoukenmei benkyou shiteimasu.)

Kelebihan saya adalah saya memiliki daya tahan yang kuat. Kekurangan saya adalah kemampuan bahasa Jepang saya belum bagus, tetapi saya sedang belajar dengan sungguh-sungguh.

ROLEPLAY WAWANCARA KIKAI KAKOU (機械加工)

面接官①：まずは自己紹介をお願いします。

Mazu wa jikoshoukai o onegaishimasu.

(Silakan perkenalkan diri.)

 **Jawaban:**

日本語：

はじめまして、アンディと申します。機械加工の仕事に興味があり、正確な作業と安全を大切にしています。どうぞよろしくお願いいたします。

Romaji:

Hajimemashite, Andi to moushimasu. Kikai kakou no shigoto ni kyoumi ga ari, seikaku na sagyou to anzen o taietsu ni shiteimasu. Douzo yoroshiku onegaishimasu.

Perkenalkan, saya Andi. Saya tertarik dengan pekerjaan permesinan dan selalu mengutamakan ketelitian dan keselamatan.

面接官②：機械加工の経験はありますか？

Kikai kakou no keiken wa arimasu ka?

(Apakah Anda memiliki pengalaman dalam machining?)

Jawaban:

日本語：

はい、基本的な旋盤とフライス盤の操作経験があります。測定器も使用できます。

Romaji:

Hai, kihonteki na senban to furaisuban no sousa keiken ga arimasu. Sokuteiki mo shiou dekimasu.

Ya, saya punya pengalaman mengoperasikan mesin bubut dan milling dasar. Saya bisa menggunakan alat ukur.

面接官③：図面を読むことはできますか？

Zumen o yomu koto wa dekimasu ka?

(Apakah bisa membaca gambar teknik?)

Jawaban:

日本語：

はい、寸法、公差、面取りなどの指示を理解できます。

Romaji:

Hai, sunpou, kousa, mentori nado no shiji o rikai dekimasu.

Ya, saya dapat memahami ukuran, toleransi, chamfer, dan instruksi lainnya.

面接官④：精度が必要な加工で気をつけていることは？

Seido ga hitsuyou na kakou de ki o tsuketeiru koto wa?

(Apa yang Anda perhatikan saat melakukan machining presisi?)

Jawaban:

日本語：

測定をこまめに行い、切削条件と工具の状態を常に確認します。

Romaji:

Sokutei o komame ni okonai, sessaku jouken to kougu no joutai o tsune ni kakunin shimasu.

Saya melakukan pengukuran berkala dan selalu mengecek kondisi alat serta parameter pemotongan.

面接官⑤：工具が欠けた場合はどうしますか？

Kougu ga kaketa baai wa dou shimasu ka?
(Apa yang Anda lakukan jika tool patah/chipped?)

Jawaban:

日本語：

すぐに機械を止め、破片を確認し、安全を確保してから上司に報告します。

Romaji:

Sugu ni kikai o tome, hapan o kakunin shi, anzen o kakuho shite kara joushi ni houkoku shimasu.

Saya segera menghentikan mesin, memastikan tidak ada serpihan berbahaya, lalu melapor ke atasan.

面接官⑥：バリ取りはできますか？

Baritorii wa dekimasu ka?
(Bisa melakukan deburring?)

Jawaban:

日本語：

はい、ヤスリやカッターを使って丁寧に仕上げられます。

Romaji:

Hai, yasuri ya katta o tsukatte teinei ni shiageraremasu.

Ya, saya bisa melakukan finishing dengan rapi menggunakan kikir atau cutter.

面接官⑦：NGが出た場合、どのように対応しますか？

NG ga deta baai, dono you ni taiou shimasu ka?
(Jika produk NG, apa yang Anda lakukan?)

Jawaban:

日本語 :

原因を確認し、記録して、上司や品質担当に報告します。同じミスを繰り返さないよう改善します。

Romaji:

Gen'in o kakunin shi, kiroku shite, joushi ya hinshitsu tantou ni houkoku shimasu. Onaji misu o kurikaesanai you kaizen shimasu.

Saya mencari penyebabnya, mencatatnya, melapor ke atasan atau QC, dan memperbaiki agar tidak terulang.

面接官⑧：機械の騒音環境で問題なく作業できますか？

Kikai no souon kankyou de mondai naku sagyou dekimasu ka?

(Bisa bekerja di lingkungan mesin yang berisik?)

Jawaban:

日本語 :

はい、耳栓を使用しながら安全に作業できます。

Romaji:

Hai, mimisen o shiyou shinagara anzen ni sagyou dekimasu.

Ya, saya bisa bekerja dengan aman menggunakan earplug.

面接官⑨：切削油や金属粉の作業は大丈夫ですか？

Sessaku-yu ya kinzoku-fun no sagyou wa daijoubu desu ka?

(Apakah Anda siap bekerja dengan coolant dan serbuk logam?)

Jawaban:

日本語 :

はい、保護具を着用して注意しながら作業できます。

Romaji:

Hai, hogogu o chakuyou shite chuui shinagara sagyou dekimasu.

Ya, saya bisa bekerja dengan alat pelindung diri lengkap.

面接官⑩：最後に意気込みをお願いします。

Saigo ni ikigomi o onegaishimasu.

(Sampaikan tekad Anda.)

Jawaban:

日本語：

採用していただけましたら、安全第一で精度の高い加工ができるよう全力で頑張ります。日本の技術を学び、会社に貢献したいです。よろしくお願ひいたします。

Romaji:

Saiyou shite itadakemashitara, anzen daiichi de seido no takai kakou ga dekiru you zenryoku de ganbarimasu. Nihon no gijutsu o manabi, kaisha ni kouken shitai desu. Yoroshiku onegaishimasu.

Jika diterima, saya akan bekerja dengan mengutamakan keselamatan dan menghasilkan machining yang presisi. Saya ingin mempelajari teknik Jepang dan berkontribusi bagi perusahaan.

20 Pertanyaan Teknis – Kikai Kakou (機械加工)

① ノギスとマイクロメーターの違いは何ですか？

Nogisu to maikurometā no chigai wa nan desu ka?

(Apa perbedaan vernier caliper dan micrometer?)

日本語：

ノギスは幅広い測定ができ、マイクロメーターはより高精度の測定ができます。

Romaji: Nogisu wa habahiroi sokutei ga deki, maikurometā wa yori kouseido no sokutei ga dekimasu.

Caliper untuk pengukuran umum, micrometer untuk pengukuran presisi tinggi.

② 図面で「R」と「Φ」は何を意味しますか？

Zumen de “R” to “Φ” wa nani o imi shimasu ka?

(Apa arti R dan φ pada gambar kerja?)

日本語：

R は半径、Φ は直径を意味します。

Romaji: R wa hankei, Φ wa chokkei o imi shimasu.

R = radius, ϕ = diameter.

③ バリが発生する主な原因は何ですか？

Bari ga hassei suru omona gen'in wa nan desu ka?
(Apa penyebab utama terbentuknya burr/bari?)

日本語：

切れ味の悪い工具や切削条件が合っていないとバリが出ます。

Romaji: Kireaji no warui kougu ya sessaku jouken ga attenai to bari ga demasu.

Burr muncul jika tool tumpul atau kondisi pemotongan tidak sesuai.

④ 切削速度（Vc）は何によって決まりますか？

Sessaku sokudo (Vc) wa nani ni yotte kimarimasu ka?
(Cutting speed ditentukan oleh apa?)

日本語：

素材の種類と工具の材質によって決まります。

Romaji: Sozai no shurui to kougu no zaishitsu ni yotte kimarimasu.

Ditentukan oleh jenis material dan material tool.

⑤ 冷却油（切削油）の役割は何ですか？

Reikyaku-yu (sessaku-yu) no yakuwari wa nan desu ka?
(Apa fungsi coolant/cutting oil?)

日本語：

工具の寿命を伸ばし、発熱を抑え、加工精度を安定させます。

Romaji: Kougu no jumyou o nobashi, hatsunetsu o osae, kakou seido o antei sasemasu.

Memperpanjang tool life, mengurangi panas, menjaga presisi.

⑥ 「公差」とは何ですか？

“Kousa” to wa nan desu ka?
(Apa itu toleransi?)

日本語：

寸法の許容範囲のことです。

Romaji: Sunpou no kyoyou han'i no koto desu.

Batas toleransi dimensi yang masih diterima.

⑦ チャックの締め付けはどう確認しますか？

Chakku no shime-tsuke wa dou kakunin shimasu ka?
(Bagaimana memastikan chuck terpasang kuat?)

日本語：

しっかりと固定されているか、手で揺らして確認します。

Romaji: Shikkari kotei sareteiru ka, te de yurashite kakunin shimasu.

Dicek apakah kuat dengan menggoyang ringan secara manual.

⑧ 工具が早く摩耗する原因は何ですか？

Kougu ga hayaku mamou suru gen'in wa nan desu ka?
(Apa penyebab tool cepat aus?)

日本語：

切削速度が高すぎる、切込みが深すぎる、冷却不足などです。

Romaji: Sessaku sokudo ga takasugiru, kirikomi ga fukasugiru, reikyaku fusoku nado desu.

Kecepatan terlalu tinggi, depth terlalu dalam, atau pendinginan kurang.

⑨ 面取り（C面/R面）はなぜ必要ですか？

Mentori (C-men / R-men) wa naze hitsuyou desu ka?
(Mengapa perlu chamfer / rounding?)

日本語：

怪我防止と組立性を良くするためです。

Romaji: Kega boushi to kumitate-sei o yoku suru tame desu.

Mencegah luka dan mempermudah perakitan.

⑩ 切削音が異常なときどうしますか？

Sessaku-on ga ijou na toki dou shimasu ka?

(Jika suara pemotongan tidak normal, apa yang dilakukan?)

日本語：

すぐに速度を下げ、工具とワークを確認します。

Romaji: Sugu ni sokudo o sage, kougu to waaku o kakunin shimasu.

Menurunkan speed dan mengecek tool serta workpiece.

⑪ CNC で「オフセット」とは何ですか？

CNC de “offset” to wa nan desu ka?

(Apa itu offset pada CNC?)

日本語：

工具やワークの位置補正のことです。

Romaji: Kougu ya waaku no ichi hosei no koto desu.

Koreksi posisi tool atau workpiece.

⑫ 機械を停止せずに触ってはいけない理由は？

Kikai o teishi sezu ni sawatte wa ikenai riyuu wa?

(Kenapa tidak boleh menyentuh mesin yang belum berhenti?)

日本語：

巻き込みや事故の危険があるからです。

Romaji: Makikomi ya jiko no kiken ga aru kara desu.

Karena berbahaya bisa tersangkut atau terjadi kecelakaan.

⑬ バイト（切削工具）の取り付け角度はなぜ重要ですか？

Baito no toritsuke kakudo wa naze juuyou desu ka?

(Mengapa sudut pemasangan tool penting?)

日本語：

角度がずれると仕上げ面が悪くなり、工具が欠けやすくなるからです。

Romaji: Kakudo ga zureru to shiagemen ga waruku nari, kougu ga kakeyasuku naru kara desu.

Sudut salah membuat hasil jelek dan tool cepat rusak.

⑭ 切り粉（Chip）が長く出るときどうしますか？

Kiriko ga nagaku deru toki dou shimasu ka?

(Jika chip panjang, apa yang dilakukan?)

日本語：

送りや速度を調整し、チップブレーカーを確認します。

Romaji: Okuri ya sokudo o chousei shi, chippu bureekaa o kakunin shimasu.

Sesuaikan feed/speed dan cek chip breaker.

⑮ ワークを固定するとき最も大切なことは？

Waaku o kotei suru toki mottomo taisetsu na koto wa?

(Apa yang penting saat menjepit workpiece?)

日本語：

しっかりと固定し、水平・直角を確認することです。

Romaji: Shikkari kotei shi, suihei • chokkaku o kakunin suru koto desu.

Kencangkan dengan baik dan pastikan level & tegak lurus.

⑯ 工具長補正（TLO）はどう設定しますか？

Kougunaga hosei (TLO) wa dou settei shimasu ka?

(Bagaimana mengatur tool length offset?)

日本語：

測定器で長さを測り、機械に数値を入力します。

Romaji: Sokuteiki de nagasa o hakari, kikai ni suuchi o nyuuryoku shimasu.

Ukur panjang tool dan input angka ke mesin.

⑯ 加工ミスが出たとき最初にすることは？

Kakou misu ga deta toki saisho ni suru koto wa?

(*Jika ada kesalahan machining, apa yang pertama dilakukan?*)

日本語：

機械を止めて、原因と寸法を確認します。

Romaji: Kikai o tomete, gen'in to sunpou o kakunin shimasu.

Stop mesin, cek penyebab dan ukuran.

⑰ 刃物の材質（HSS, 超硬）の違いは？

Hamono no zaishitsu no chigai wa?

(*Perbedaan tool HSS dan carbide?*)

日本語：

HSS は安価で柔らかく、超硬は硬くて高速加工に向いています。

Romaji: HSS wa anka de yawarakaku, choukō wa katakute kōsoku kakou ni muiteimasu.

HSS murah & lunak; carbide keras & cocok untuk kecepatan tinggi.

⑲ 加工順序はどう決めますか？

Kakou junjo wa dou kimemasu ka?

(*Bagaimana menentukan urutan machining?*)

日本語：

精度が必要な面から先に、効率と安全性を考えて決めます。

Romaji: Seido ga hitsuyou na men kara saki ni, kouritsu to anzensei o kangaete kimemasu.

Mulai dari bagian paling presisi, mempertimbangkan efisiensi & keselamatan.

②〇 寸法がギリギリのときどう仕上げますか？

Sunpou ga girigiri no toki dou shiagemasu ka?
(Jika dimensi sangat ketat, bagaimana finishing-nya?)

日本語：

少しづつ削り、測定を繰り返しながら仕上げます。

Romaji: Sukoshi zutsu kezuri, sokutei o kurikaeshi nagara shiagemasu.

Saya mengikis sedikit demi sedikit sambil terus mengukur.